

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 37 (1947)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chronik der Berner Woche

## Bernerland

19. Jan. Die Autopatrouillen des Kantons Bern haben im Jahre 1946 gegen fehlbare Motorfahrzeuge, Radfahrer und Fuhrleute 3361 Strafanzeigen eingereicht.
20. Jan. Der 68jährige Maler Achille Bögli in Delsberg wird in einem Sumpf, in den er während der Nacht geriet, tot aufgefunden.
- Die in hohem Alter verstorbene Frau Sophie Caro geb. Bucher hat in hochherziger Weise eine schöne Summe verschiedenen gemeinnützigen Werken vermacht.
  - Frau A. M. Zwygart-Stebler, die in Meikirch im Alter von 89 Jahren starb, vermachte verschiedene Institutionen mehrere tausend Franken.
  - 21. Jan. In Interlaken erscheinen die ersten Soldaten aus der britisch besetzten Zone Deutschlands.
  - Das Burgseeli bei Ringgenberg, im Volksmund Faulenseeli genannt, ist zugefroren.
  - Der Turnverein Unterseen baut in Habkern eine ehemalige Soldatenbaracke zu einer Ski- und Klubhütte um.
  - 22. Jan. Die Liebesssteuer des diesjährigen Kirchensonntags ist zu einem Teil für den Kirchenbau in Attiswil, zum andern für den Bibernfonds bestimmt.
  - Einige Dampflokomotiven der Brünigbahn sind von der Regierung Griechenlands angekauft worden.

23. Jan. In der Ajoie werden wiederum etwa 20 gefälschte Tausendnoten aufgedeckt. Deren Besitzer werden in Haft gesetzt.
- Der bekannte Bergführer Alfred Streich vom Oberzwirgi, an der Route Grosse Scheidegg, wird von sechs Kameraden auf den Friedhof Meiringen zur letzten Ruhe gebracht.
  - In Biel werden ab einem auf der Bahnhofstrasse stationierten Auto fünf Perserteppiche im Werte von Fr. 7000 gestohlen.
  - Die kantonale Sanitätsdirektion erteilt die Ermächtigung, die Einweisung eines Tuberkulose-Erkrankten in eine Krankenanstalt anzurufen.
  - 24. Jan. In Busswil fällt ein 47jähriger Familienvater beim Baumschneiden von der Leiter zu Tode.
  - 25. Jan. Infolge Strommangel wird die einzige sich im Besitz der BLS befindliche Lokomotive im Berner Oberland wieder eingesetzt.
  - 26. Jan. Pestalozzitannen wurden gestiftet in Kallnach, wo der schönste Baum als Ehrentanne geweiht wurde, Wichtach, Wynau, wo ein 130 Jahre alter Riese geopfert wurde, Rumisberg, Niederbipp, Worb. In Wimmis erzielte die Schuljugend durch Aufführung eines Krippenspiels Fr. 110 zugunsten des Pestalozzidorfes.

## Stadt Bern

19. Jan. Der 19jährige Walter Forrer in Bern verunglückt im Gantrischgebiet auf einer Bergtour.
20. Jan. Bern erlebt im Zuzug von Ausländern im Jahre 1946 einen Rekord. Während im Jahre 1945 1300 Einreisegesuche zu behandeln waren, stieg diese Zahl 1946 auf 4300. Die Zahl der Aufenthalts- und Niederlassungen ist von 4000 auf 8000 gestiegen.
21. Jan. Die Gemeinde Bern hat der Eidg. Steuerverwaltung die laufenden Mietverträge in fünf der Stadt gehörigen Gebäuden gekündigt, darunter auch Bundesgasse 33. Ferner ist dem Bund das Baurecht für die Bureaubaracken im Marzili auf 1948 aufgekündigt worden.
22. Jan. Der Genfer Stadtrat beschliesst, der Welschschweizerischule in Bern alle nötigen Einrichtungsgegenstände geschenkweise zu übergeben, so vor allem Schulbänke.
23. Jan. Die Literarschule des städtischen Gymnasiums ermöglichte allen ihren Schülern eine Reise nach Zürich zum Besuch der Ausstellung Meisterwerke Österreichs.
25. Jan. Die Sektion Bern des Gemeinnützigen Frauenvereins führt die Hausangestelltenprüfung durch. Die meisten Dienstjahre weist Rosina Beer auf, die seit 65 Jahren in der Familie Dr. Doepfner in Münsingen arbeitet.



Wo französisch lernen?

**NEUVEVILLE**

Ecole supérieure de commerce      Telephon 7 91 77

Bewährte Handels- und Sprachschule für Jünglinge und Töchter. Eidg. Diplom. Ferienkurse. Haushaltungsabteilung für Töchter. Schulbeginn: 22. April. Programm, Auskunft, Familienpensionen durch die Direktion



Die Berner Woche



Jetzt ein Abonnement

auf

**Die Berner Woche**

bestellen

bedeutet von den auf Neujahr ohne Abonnementspreiserhöhung eingeführten Verbesserungen profitieren:

1. Formatvergrösserung, deshalb mehr Bild, r und Text
2. textlicher und bildmässiger Ausbau durch Bezug weiterer gut informierter Mitarbeiter

Nicht geändert werden die seit Jahren bewährten Grundsätze:

1. intensives Einstehen für heimatliche Art und Kunst
2. Einhaltung eines textlichen Niveaus, das auch höhern Ansprüchen zu genügen vermag

**B**estellen Sie

sofort

ein Probeabonnement  
oder einige  
Probenummern  
mit  
nebenstehendem  
Bestellschein.



## BESTELLSCHEIN

- \* Ich bestelle ein Abonnement auf die «Berner Woche» für 3 Monate zu Fr. 5.—
- \* Ich ersuche um kostenlose Zustellung einiger Probenummern
- \* Ich interessiere mich für die Abonennten-Unfallversicherung
- \* Nichtzutreffendes streichen

Name und Vorname: \_\_\_\_\_

Genaue Adresse und Beruf: \_\_\_\_\_

Ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an Administration «Berner Woche», Laupenstrasse 7a, Bern